



**Examiners' Report
June 2011**

GCE Urdu 6UR04 01

Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information, please call our GCE line on 0844 576 0025, our GCSE team on 0844 576 0027, or visit our website at www.edexcel.com.

If you have any subject specific questions about the content of this Examiners' Report that require the help of a subject specialist, you may find our **Ask The Expert** email service helpful.

Ask The Expert can be accessed online at the following link:

<http://www.edexcel.com/Aboutus/contact-us/>

Alternatively, you can contact our Urdu Advisor directly by sending an email to Alistair Drewery on languagessubjectadvisor@edexcelexperts.co.uk.

You can also telephone 0844 576 0035 to speak to a member of our subject advisor team.

ResultsPlus

Get more from your exam results

...and now your mock results too!

ResultsPlus is Edexcel's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam and mock performance, helping you to help them more effectively.

- See your students' scores for every exam question
- Spot topics, skills and types of question where they need to improve their learning
- Understand how your students' performance compares with Edexcel national averages
- Track progress against target grades and focus revision more effectively with NEW Mock Analysis

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit www.edexcel.com/resultsplus.

To set up your ResultsPlus account, call 0844 576 0024

June 2011

Publications Code UA028898

All the material in this publication is copyright
© Edexcel Ltd 2011

Introduction

This was the second year in which candidates were examined for this advanced level unit based upon the current GCE Urdu specification. This unit requires candidates to answer questions in three different sections:

- a) Translation of a short passage of about 80 words from English into Urdu worth 10 marks. The passage is rooted in one of the seven General Topic Areas as described in the specification and the assessment criteria is focused on target words/phrases.
- b) A creative or discursive essay in Urdu worth 45 marks. Candidates have a choice of seven questions (three creative and four discursive essays). The topics of all the essays are rooted in one of the seven General Topic Areas.
- c) A research-based essay in Urdu worth 45 marks. Candidates can choose from one of the following areas of research:
 - i) Geographical area
 - ii) Historical study
 - iii) Aspects of Modern Society
 - iv) Literature and the arts (e.g. text, play or film)

Candidates are rewarded for their Urdu-language research skills linked to their chosen areas. *This must relate to the culture and /or society of an Urdu-language country, countries or community.*

The whole paper is attempted in 2 hours 30 minutes and candidates are free to choose how they organise their time, although it is recommended that timings are organised to correspond to the number of marks awarded to each question. It was clear that some candidates had not spent as much time as they should have done on Section C, indicating perhaps that they had run out of time towards the end of the examination.

The paper is marked positively, using the criteria and mark grids given in the specification. A separate mark scheme is produced for the translation. The overall standard of responses on this paper was similar to last year. Most candidates performed reasonably well and produced work of good quality. However, a very wide range of standards continues to be encountered; there were many very pleasing scripts but some deemed not to be of A2 standard. A significant number of mature candidates sat this examination but many of them were ill-prepared and only wanted to show whatever command they had of the Urdu language. Therefore, there were mixed responses; some excellent answers, but too frequently they had little knowledge of the relevant topic and development was limited and /or illogical. Many candidates were careless with punctuation in the translation or paraphrased rather than translated. In the research-based essay, there was, in many cases, a noticeable lack of research. Some candidates had clearly not been prepared for the examination and wrote entirely irrelevant essays. A small number of candidates wrote answers to questions 3(a), 3(b), 3(c) or 3(d) which did not meet the requirements of the specification for the research to be based around an Urdu-speaking country, area, or community or society.

Section A

Question 1

The passage, for translation, was about Urdu language in Pakistan and involved words like 'Cultural heritage', 'sub-continent', 'adopt', 'rare quality' and 'capable of'. By and large this question was attempted very well, with many candidates gaining 7 or 8 marks. However, some candidates could not differentiate between the words 'culture and customs' and between 'sub-continent and the whole world' in Urdu and thus lost marks. There was a tendency for candidates to paraphrase when they did not know the exact translation. Again, like last year, every effort was made to cover as many acceptable alternatives as possible but where the candidates paraphrased they had to be penalised. It goes without saying that teachers must give practice and provide guidance to their students to tackle translation tasks.

This translation shows a good command of the grammar of the language but reflects some paraphrasing.

Urdu is not a new language for the people of Pakistan. It is a part of their cultural heritage and has been spoken in the sub-continent for hundreds of years. It is the only language which, with minor variations, is spoken and understood in the whole country. Urdu is new as compared with the old languages of the world. But its strength lies in its ability to adopt words from other languages in such a way as if they originally belonged to it. This rare quality clearly shows that Urdu is capable of great development.

پاکستانیوں کے لیے اردو نئی زبان نہیں ہے۔ براز کے طبقہ
حصہ ہے اور برصغیر میں کٹھ سو سالوں سے لدنی جا رہی ہے۔ مُرف
اردو یعنی ایسی زبان ہے جو یورپ ملک میں ~~مختصر~~ مختصر تھوڑے
بیت فرق سے بولی اور سمجھی جاتی ہے۔ دنیا کی براز زبانوں کے
 مقابلے میں اردو نئی زبان ہے۔ لیکن اس کی طاقت کا اندازہ
اس کی قابلیت سے کیا جاسوتا ہے کہ اس میں مختلف زبانوں کے
لفظ اس طرح ڈالے گئے ہیں کہ وہ اردو کا حصہ ہو گئے ہیں۔
ایسی کم حوصلے سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ اردو زبان اس قابل
ہے کہ اس بہت تغیری کیا جا سکتا۔



ResultsPlus

Examiner Comments

This is a very good translation indeed. The candidate has lost some marks because of some paraphrasing.



ResultsPlus

Examiner Tip

Translate directly, do not paraphrase and make sure you have covered all key words and phrases.

Section B

Question 2(a)

Although this question was the least popular of the creative options offered to candidates, many interesting stories were produced which were well connected to the stimulus i.e. the picture of a gathering.

In this essay, the candidate describes a cricket match between India and Pakistan which is being watched by a big gathering on a big screen. The essay also uses some very good descriptive vocabulary.

چلو تو آج ہدن آئی گیا جس کا سب پاکستانیوں کو انتظار تھا۔
 تمام لوگ، بچے، بڑے اور جوان جلدی تیار ہیوں۔ ان کی
 آنکھوں میں نیند کا نیشان تک رکھا تھا۔ انہوں نے ساری رات
 تروپیں بھلپر لتے ہوئی گزاری۔ آج پاکستان اور انڈیا کا مقابلہ ترکت
 صبح تھا۔ جب سے لوگوں کا تہباہ بات معلوم ہوئی کہ اس دفعہ
 صبح شہر کے درمیان میں ایک بڑی سیکریٹ برد کھا بجائے گا تو ان
 کی راتوں تھیں نیندیں اٹھیں۔ لوگ گلے گلے جن لئے سروع ہوئے اور آج
 ان کا انتظار ختم ہوا۔
 دیکھ بھی دیکھتے دیکھتے دیکھتے کے فریب ہوئی، سڑکیں بٹائیں سے
 بھر گئی۔ آخر کو انہوں نے اپنے ٹائم کو میدان میں قدم رکھتے ہوئے
 دیکھنا شروع کیا۔ اور ہم شاید اغزیڈی، ٹپتا، اپنے ٹائم کے ساتھ میدان
 میں قدم رکھتے ہوئے دیکھائی دیئے۔ اور لوگوں کا شور اور تالیوں
 کی توجہ اس قدر بڑھ گئی کہ ساخوں کھڑا ہوا انسان کسی دوسرا کی، اولار
 نہیں سن سکتا تھا۔ جو پراگزیڈی نے انڈیا کے کھانا، اور اسپاٹھ سے باعث

ملا کرٹاس میں حصہ لیا۔ بد قسم سے پاکستان ناس ہار گیا۔

انڈیا نے پہلے بڑے بڑے کرنٹ کا فیصلہ لیا۔ اور امریکی اس بات سے خوش نظر آ رہا تھا۔ تمام لوگ نے اس کا مہربانی سائیو دینے کا اعلان اپنی گوئی خدمت ادا کیوں سے کیا۔

شکر نیر کے قیمع کی ابتداء ہوئی اور ہر صورت سے لوگوں پر خاص و مشترک طاری یوگی۔ ہلی بافل ہر کچھ نہیں رہ سکتا۔ اور ہماری طرح قیمع شروع یوگی۔ جب بھی کوئی انڈیا کا کولاڑی آؤٹ ہونا تو سب لوگوں میں بیکار دعفتر میں حاجی۔ کوئی کیتا "واہ کیا بافل کی ہے!"
(۴۰)
اور کوئی کیتا "انڈیا مارے گئے"۔ جب سائنس اور پورے یوگی
انڈیا نے اسکے کام کا سائنس رہا کیونکہ لطفاً اچھے رہنے
کے قام لوگوں نے سکر کا سائنس رہا کیونکہ لطفاً اچھے رہنے
نہیں بنائے تھے۔ اب کافی کا وقف تھا۔ کچھ لوگ تو ادھم اور سیوں

سیوں

میں کھانے کے بیٹھے اور کچھ لوگ اپنے کھانے سے نکال کر اپنی یوں
کر تسلیم ہنگانے کی کوشش کر رہے تھے۔ اور گئیں لوگ تو اپنی جگہ
پر ڈھنے رہے۔

ایک گھنٹے بعد ہر صورت سے تمباٹائی بڑی سیلریں کے آگے کھڑے
ہو گئے۔ اب پاکستان کی بڑے بڑے بڑی تھی۔ پاکستان نے
شروع کے کچھ اور زمین ہوٹ چوٹی شاست کھیلے تکن لوگوں

نے دل و جان سے ان کا ہمراہ ساختا دیا۔ ~~کھل رکھ~~ بہت دفعہ

تو ٹوں نے آپس میں بھری کیونکہ کھلاڑی اُور کمی ہوئے لیکن

ٹوں تو افریدی کا انتظار تھا۔ اب ہرف ۲۷ اعورت ہیں تھے اور

۲۰ ~~ٹوں~~ رنسپاستان کو عین جنت کے لیے چاہیے تھے۔ تمام لوگوں پر

مناث سا جھائیں دلوں میں دعاویں کرنے لگے۔ ~~کھل رکھ~~

اکفوں نے آخری دم تک اصیو کا دامن ہاتھ سے نہیں جھوڑا اور

جس ہرف دو گیزدیں رہتی تھی تو شاید افریدی نے ایک

بھرپور اور شایزاد ~~کھل رکھ~~ کے ساتھ پاکستانی ٹسٹ کا سرخز سے

بلند کر دیا۔ ٹوں نے پورا تیرا ہبے سور سے آسمان پر کھڑا

کر دیا۔ ان کے چیرے خوشی اور ہمارتائی یونٹ کی دھمکی میں غمزہ سے

ہر لمحہ نظر آ رہے تھے۔ بے لمحہ ایک دوسرا ہے قل مل اور

مبادرت با دردی۔ اور بھٹکیوں نے دیتے چار ~~گھنٹے~~ تاں انتظار

کر کے بھر مبارک تھی آئی تھی۔ اُرسوچا جائش تو ٹوں ~~کھل رکھ~~

دن کا انتظار بھیت سے ہی کیا تھا۔

کچھ دیر بعد یہ لمحہ اپنے اپنے گھر مکور دار ہوئے۔ ان کے سر

مخزہ سے بلند تھے اور ~~کھل رکھ~~ ٹوں کی زبانوں پر پاکستان کا نام اور

دعاویں تھیں۔

بر واقع تا عمر اونے سائی لوشن ہے سائی لوشن ہے
ایسے بیت سارہ موافق بھی ملے (امن)



ResultsPlus

Examiner Comments

This is a very good response to the question. The candidate shows plenty of imagination and reacts well to the stimulus. However, it is much over the word limit.



ResultsPlus

Examiner Tip

Study the stimulus carefully and try to include everything relevant in the picture. Try to match the mood of the picture. Use descriptive language.

Question 2(b)

In this question, candidates were given the opportunity to show their creative ability by completing the story which begins in the stimulus. The best answers were imaginative and offered a lot of detail, as well as opinions and thoughts, about a fire in the hotel where they were staying in Dubai.

Question 2(c)

This was the most popular of the creative essay questions. It would be expected that essays in response to this question would be written in the style of a newspaper. This was generally ignored by those who chose to attempt it and it was usually a love story without any clear content.

This candidate appears to have ignored the stimulus completely.

ہماری دوسری ملاقات کوچ بیر ہوئی۔ (بھروسہ) ایک بھر
سفر کے دوران ہوا۔ ہم دونوں کو ملٹان جایا تھا۔ ہم نے بیر
اس سفر کا آدھا گزار، آدا اس لیے کیوں بیر کوچ
خاراب ہو گئی تھی۔ سارے موسافر کے اندر ناتھر کوچ
ایک جنگل سے پاس خاراب ہوئے۔ اس نے ~~پھ~~ سے
~~پھ~~ کے لیے پڑا، پاس ایک دریا تھا، ~~پھ~~ میں تکل برد
دریا سے پانی لیے کر میں اُبیر ایا تو ~~پھ~~ میں کیا دیگا کے
پائچ لدر کے اُس سو جیسے رہے تھے۔ پانی کے نتھ بنا کے
میں لر کے میں ہاگا۔ حاکر میں ان لدر کوں سو جانے
کے لیے کھا اُنھوں نہیں مانی، میں بدر کھا اُنھوں بیر نہیں مانی
میں بدر ایک آجی بار کا بدر اُنھوں ہی مانی بدر جب ایک کے

پیشی کی نتو سب میری نرف آگے ہاتھ میں جا کو پکری
 ہرے زکم کا کر اور نپس منٹ کے لڑا کے باد
 میں آندہ منی جیت گتا ہر وہ لئے بھاگ گے - زکم
 کانے کی وجہ سے میرا خون نکل رہا تھا۔ بد سب
 موسافر بھاٹھے ہے میرے پاس اس اور میرے
 ناخم شرکترا پیٹا۔ بد منی اس کا دیگا اسے
 مع کو دیگا اور میرے دیکھا تھا میں ایک جاری میرٹ کا
 گانا جلا جس میں وہ ہر دس سکن کے باد امن
 کیدے بدل رہے ہے اور باگلوں کی تمہیں دراخت
 بیت لیت کر نایج روپیلی یوں۔ بیت میں ہوتا میں ایا اور
 کوچ دراسوں کے پاس جاکر اس کی مدد کرنے لگا اور
 بد کوچ فٹھیک ہو گئی سب اندر بھٹھے۔ ہم یہی بھٹھے
 اور سفر بد سے شروع۔ بد سفر کے دوراً ہو ج
 ال سے اُسی بات کی کہ میری نیرے حرام ہو گی



ResultsPlus

Examiner Comments

This is a very poor response. The candidate has completely ignored the stimulus.



ResultsPlus

Examiner Tip

Make sure you respond to the stimulus correctly!

Question 2(d)

This question required candidates to consider whether all religions teach peace and love or not. Although it was the second least popular of the discursive options, it did lead to a number of interesting responses. The majority of the candidates offered a balanced essay and came up with a reasonable conclusion at the end.

This candidate offers a well-structured essay, which has a proper introduction and conclusion with a balanced and logical approach.

‘دینا کے تمام مذاہب امن اور محبت کی تعلیم دیتے ہیں۔

میرے خیال میں دینا کا کوئی بھی مذہب جاہے وہ ہندو یا یا اسلام کوئی بھی جنت اور بیل کو ایسیست

ہیں جیسے - مذہب انسان کو انسانیت سکھاتا سماں لیے اور اُن دوسرے کے ساتھ محبت سے پیش کر سکتا

ہے - اُن میں رہنا وہ حالت ہے جہاں گھوٹی کے مناظر نظر آئے اور ان کے رنج و غم میں لوگ بیٹھے ہو۔ محبت وہ یہ ہے

میں بُر کوئی اُن دوسرے کا خیال دکھتے کہ یہ اُن کے آنکھوں میں درد کے اکسنون ہو۔ ہلکھلہ یہ جانتے ہو تو کہ مذہب

اُن دوسرے کے ساتھ اُن میں رہنا سکھائی ہے، یہ بُر یعنی خال نفرتوں کے مناظر دیکھ سکتے ہیں جہاں لوگ اُن

دھرم سے بدد لینا چاہیتے ہیں۔

اسلام میں مسلمانوں کو اُن دوسرے کے ساتھ اُن میں رہنے کا کلمہ جادا چاہیا ہے اور اس کا

مثال حضورؐ کی زندگی یہ ہے جو انہی اور گزر لوگوں کو محبت سے پیش آئے کی طرح تریپت دیتے تھے - اس کے

ملا وہ وہ مکہ میں رہنے والوں کو سکھاتے تھے کہ فوسسالی اور دل میں اُن معاف کرنے سے ملتی ہے نہ لڑ لئے

سے ملتی ہے۔ حضرت محمدؐ نے ہمیں سکھایا کہ ہو دعاویں کو معاف نہیں کرتا اللہ تعالیٰ اس کو معاف نہیں کرتا - اس کے

حلاوہ اُن اور محبت کی رکھنے کے لیے اُن دوسرے کو مزہبی طور پر اختیارات عامل ہیں - جن میں محمود اپنے اُب کو بھالا ہو جو دیے

اُمر اپنی حادی اور مال کی حفاظت کرنا - اس کا مطلب ہے کہ اُن میں سے رہتا تو جاہیز کیلئے لوگ جو عنگ کو شروع کرتے ہیں اس حالت میں

فود کو عاجان امر نہ ہے انسان پر یعنی انسان کو استاذی طور پر اس سے محفوظ رہنا چاہیہ لیکن اُن اس کی حادی اور مال کی حفاظت میں پر احتیار

کر کر وہ اپنے آپ کو عاجان جس سارے اس میں وہ عزم کو نقصان نہیں پہنچے - عنگ بور دنیا دا سلام اولین جنگ تھی جو اس قائم کرنے کے لئے ہوئی تھی -

اس سچے ہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ امن قائم کرنے کے لیے یہ امن کو فتح کرنا ہوگا۔ انسان کے علم میں امن صرف جنگ سے فتنہ کی وجہ سے ہے اور

انہوں نے کامل تحریر فتنہ کرنے سے۔ مگر اسلامی ہمیں سکھائی ہے کہ اگر دشمن اپنی غلط طبعوں پر کمر بروکریں ترانہیں معاف کرنے چاہیے اور اس

کے ساتھ امن میں رہنا چاہیے۔

اسلہ کے ملاوہ دوسرے مذاہب حسکہ عسائیت، امن اور محبت کو فتحیج لئے جمع دیتے ہیں۔ اپنے بمسائل میں محبت کرو

حسد تو خود سے محبت کرنے چاہو۔ بفضل عیسیٰ النبی ﷺ استبل من کو قید ہے جو اپنے امن اور محبت خانہ کرنے کی تعلیم دیں ہیں۔ عسائی فتنگی کو

محبت اور محبت دیتے ہیں کیونکہ خدا انہیں یہ فتنگی دی ہے اور انہیں امن اور محبت کو نقصان پہنچانے کا کوئی حق حاصل نہیں ہے۔ عسائیت میں حدت

- عسا۔ کافر میں حماہ جانا یہ حسن کے لوگوں ایک دوسرے سے حدت کرنا حکایت کیا گیا اور ایک دوسرے کا خیال کرتا سکتا ہے اپنی

فتنگی کے ذریعہ۔

دنیا کی دوسری لڑی مذہب ہندو ہیں اول حکیم ہیت اور امن کا تعلیم دیتی ہے۔ اس مذہب میں موجود کئی

بیکاریں کا ذکر کیا جاتا ہے لان کے مذہبی کتابوں میں لکھیں ہیت عنی کی بھوتی اور امن قائم کرنے کے لیے۔ اس سے ناکام ہوتا ہے

گھر کو جن مذہب حنفی کا حکم دیتی ہے تو وہ اس صورت میں براہ احتجاج خصوصیت پیش سے شدت پسند اور قشر پسند کو فتح

ہے یا قبضے میں لے سکتا ہے اس کو قائم کرنے کے لیے۔ ایک معاشرے میں خوسالی سے فتنگی سے کریں لیے جس میں سب کو اف妥

اسکا حل اور حق طے۔ اگر یہ جنگ سے حاصل ہو سکتی ہے اس کی اجازت دی گئی ہے اسلام اور ہندو مذہب میں۔

برع محنت ایک والد مذہب ہے جو امن اور محبت کو افتخرا کریں تعلیم دیں اور جنگ اور بیان کو بلکل ہمیں ساتھ اس کا مطلب

امن کو جنگ کے بغیر حاصل نہ کر کا حکم دیا گا یہ۔ ہر مذہب کو میں امن کا حکم صدر یا گا یہ اور ایک دوسرے کے ساتھ محبت

سے پیش آنے کا حکم دیا گا یہ۔ لیکن اس کے ملاوہ دنیا میں نظر فتنہ میں موجود ہیں۔ لیکن ایک مذہب میں کھاص ہو ایک دوسرے

کے ساتھ بھائی چاروں قائم کرنے کی تربیت دی گئی ہے اور یہی کی فتنگی تمام لوگوں کے لیے ایک انسن مسائل تھی جس سے وہ اپنی

فتنگی کو تبدیل کر دے امن اور محبت، قائم کر سکے۔

میری رائے ہے کہ ایک مذہب اسی اور عقیدت کو تین چھ دن یہ اور یعنی ایک دوسرے سے
کیسے بیش آئیں اس کا بڑا مثال دیتے ہے۔ یعنی جیسا کہ ہم ان برعکس کریں اور اس نالہ کریں اور ایک دوسرے کے ساتھ
عجیب ہے لیکن ایسی حیثیت کے ہمارے پیارے نے فرمایا کہ 'اور ~~تھی~~ ایک دوسرے کے لیے اسی اور عقیدت یعنی نالہ کی' :-



ResultsPlus

Examiner Comments

A very good response to the question which includes an introduction and conclusion as well as excellent vocabulary and very balanced opinion.



ResultsPlus

Examiner Tip

Organise your material into paragraphs. You should begin with an appropriate introduction and conclude with your final opinion.

Question 2(e)

This was the most popular of the discursive essay options and was answered by more than 60% candidates who opted for a discursive essay. The question required candidates to consider the effects of computers on youngsters and whether these effects are good or bad. There were many convincing arguments in favour or against computers. Some impressive language performances were also found in these essays, however a considerable number of candidates had good ideas but did not have the range of language to express them appropriately.

نوجوانوں پر کمپیوٹر کے بہت سے اچھے اثرات بھی ہیں اور بُرے

بھی۔

جدید تکالیف (عجیب) سے واقف نہ ہونا اور اس سے فائدہ اٹھانا

نوجوانوں کو کمپیوٹر جیسی اشیاء نے سکھایا ہے۔ کمپیوٹرنزندگی

کی ایک ایم قرودست بن چکا ہے۔ اسکولوں، کالجیوں، ہسپتالوں^{اور}

دفتروں بلکہ گھروں میں بھی ایک ایم سیوولت سمجھی جاتی ہے۔

نوجوان اس تکالیف (عجیب) کے ذریعے اپنے اسکول پاکالج کے فامیلی

میں مدد لے کر اچھے نمبر سکتے ہیں یا اندازہ اٹکی کامیابی کے

لیے ایک فائدہ ہے کیونکہ گھر بیٹھے اتنی معلومات اکھیتی

کرنا اور اس کا سطح تک دہ کسان سے اپنا کام نہ صرف

مکمل کر سکتے ہیں بلکہ اس سیوولت کا پورا ~~کام~~ اور سوچ سے

کرفائیں اٹھایا جائے تو وہ اعلیٰ درجے کا کام پیش کر سکتے ہیں۔

کمپیوٹر کے ذریعے نوجوانوں کا قیمتی وقت بھی بھی سکتا ہے اور

پھر وہ اس وقت کو اپنی مزید ترقی کے لیے استعمال کر سکتے ہیں۔

نوجوان کمپیوٹر کے ذریعے اپنے لئے کام سمجھ سکتے ہیں

حونہ زندگی میں اُنکو فائدہ دین جیسا نہ کُر بیجھے اپنے لیے نوٹری
تلائش کرنا یا ایسی معلومات حاصل کرنا جس کی بدولت وہ
اپنے آپ کو اس قابل بتا سکیں جیسا ہے اپنے آپ کو دیکھنا چاہیے ہے
میرے خیال سے کمپیوٹر اسی قسمی میں نوجوانوں کو
ترفی یا فتنہ بنادہ ہے اور دنبا میں جتنی تیزی سے ترقی پوچھی ہے
وہ کمپیوٹر کے بغیر اس ٹکتا بھی کی ترقی کی دوڑ میں پیچھے رہ
جائیں۔ کمپیوٹر کی بدولت ان کے تیزی سے کھلنے لگے ہیں
کیونکہ بے شمار معلومات جب کم ۴ تلوں نوجوان کے سامنے پیوچی ہے
تو وہ اسے ہست جلد سیکھ جاتا ہے
اس کے برعکس ہست سے ایسے ہم لو بھی ہیں جو نوجوانوں

پر برا اثر ڈال دیتے ہیں۔ جماں کُر بیجھے معلومات حاصل کرنے
کو فائدہ سمجھا جاتا ہے وہیں اس کا نقصان ہے کھر سے باہر نہ
نکلنا۔ تازہ ہوا میں نہ جانا۔ پایروکی دینا اور ماحول سے واقف
نہ ہونا اور جسمانی طور پر یہ رکھ نہ کرنا۔ یہ اسپتہ جیزیں ہی
اچھی صحت کے لیے فرمدی ہیں جو نوجوان تقلیل ادا کرتے جاتے ہیں۔
اس طرح مختلف لوگوں سے ملنا جلتا چھوڑ کر نوجوان اپنے افلان
خراب کر دیتے ہیں کیونکہ پھر ان کو لوگوں سے بات چیت کرنے کا

ڈھنگ نہیں ۲۷

نوجوان مکپیوٹر کا غلط استعمال بھی کر سکتے ہیں جیسا کہ اب الگ
یو ہے۔ مکپیوٹر کے ذریعے لوگوں سے ٹائغیر فرودی بات چیز
کو نہیں کے ہے خطرناک ہو سکتا ہے بلکہ اس میں وہ اپنا بہت
ساما قائم وقت بھی برباد کر دیتے یا تو ہیں۔ الگ نوجوان لگنڈوں
مکپیوٹر پر پہنچ کر صنائع کر دیتے جبکہ اس وقت میں وہ کوئی
لنز رومنی کام یا آدم کر سکتے ہیں۔ اس طرح نوجوانوں کو وقت

قدرت ہولتی جاہی ہے۔

مکپیوٹر کے ذریعے سے شمار اقسام کی معلومات مل نہ جانی ہے
لیکن ایک ہم عمر نوجوان پہ نہیں جانتا کہ پہ معلومات اُس کے
لیے لزومی ہے بھی پانیں۔ اس طرح چھوٹ عمر کے نوجوان غلط
چیزوں جانے میں اپنا مھصہ وقت تھوڑا تھا ترے ہیں لیکن
اس کے ساتھ ان کا اسدار اور شخصیت بھی خراب ہو رہیں ہوتی ہے
میری دائی ہے مکپیوٹر کا استعمال سوچ سمجھ کر کیا جائے، یہ
سموالت اگر اسلام نے ایجاد کی ہے تو اس کا قائد اُنھا پا جائے
کہ اس کی وجہ لینے آپ کو اور دعسوں کو نقشان پہنچانا پا

جائز۔ اگر نوجوان جاہین تو مکیع تر کے ذریعے بھر پور خانہ ہ اُڑھ سکے

CW



ResultsPlus

Examiner Comments

This is a good example of a response to this question but it is a little on the long side. The upper word limit is 270 words and centres are reminded that candidates are significantly disadvantaged if answers are overly long.



ResultsPlus

Examiner Tip

Try to remain within the prescribed word count limits.

Question 2(f)

This question invited candidates to shed light on the health and education problems in poor countries and how these problems can be solved. There were many excellent essays but also some very weak ones which were too general or which did not really answer the question.

This is a very good response to this question and seems to have been written by a mature native speaker.

غريب ملکوں میں تعلیم اور صحت کے بہت نیاد ہمسائل

یہیں اور یہ سائل کم ہونے کی بائیت برداشت ہی چلے جا رہے ہیں۔ اس

کی ایم و جو سات میں غربت اور حکومت کے ناقص ہونے کا بہت

برداشت ہے۔

ملکہ بھر میں خلائق نے کئی صفت سرکاری سلوں تو کھول رکھے

یہیں لیکن ان کا سعیا بہت ضراب ہے۔ بخوبی کو پڑھانے کے لیے

جو اسیاتزدہ رکھے۔ مدد و دعویٰ بھی بخوبی کو پڑھنے نہیں ہوتے

اس لیے وہ بخوبی کو اعلیٰ قیم نہیں دے پاتے۔ اس کے علاوہ جنہیں

برا شیرٹ سسل اور کاکے یہیں لیکن ان کی فیض آسمان چھوڑ دیں

موقت ہے اس لیے دنیا تو کوئی غریب انسان دیسیہ ہی نہیں

جب لوگ تعلیم یا فن نہیں ہونے اور (کرو) یہیں ملنے تو روپوں

کی عاظر ہے لوگ غلط راہ پر نکل پڑتے یہیں اور حیثت گردی

جیسے غلط کاموں میں بڑھاتے یہیں اور بودھے ملک کا نام غلط

کاموں کی وجہ سے حاکم ہیں ملا دیتے ہیں۔

اس کے علاوہ جب صحت کی بات آتی ہے تو ملک بھر میں

ولیسے تو کئی ہسپتال اور ڈاکٹر موجود ہوتے ہیں لیکن ڈاکٹر کی

بڑھن یونیورسٹی آبادی کی وجہ سے کئی بیمار ہسپتال کے دروازے

پر اپنے بادی کا انتظار کرتے تھے دم تو رُجاتے ہیں۔

اس کی ایک وجہ تو لوگوں کا بریتیت یونایٹ کیونکہ ڈاکٹر ہسپتال

میں موجود تو ہوتے ہیں لیکن مرف وہاں سیف دینے کے پسے

لیتے ہیں کیونکہ حکومت کی طرف سے کوئی ان کو بلوچ بخوبی کرنے

والا موجود نہیں۔

اگر غور کیا جائے تو حکومت نے دعاٹوں کی قیمتیں بہت

برھدار کیے ہیں کہ عریب انسان نے اپنا علاج کر دلتے ہوئے

کھلی دو صرتبہ سوچتا ہے۔ نیز ہسپتالوں میں لڑھنی یونیورسٹی آبادی کی

وجہ سے مریضوں کے لیے کم گھاگنچائش یہ کیونکہ کمرے پھرے بڑے

رہتے ہیں۔

ان تمام مسائل پر قابو پانے کے لیے سب سے بہلے تو حکومت کو

چاہیے کہ وہ اپنے سلوکوں میں معیار کو اعلیٰ کر دیں تاکہ نیکوں کو

بڑھن کا فائزہ ملے۔ اور جو دوسریں اپنے بچوں کو سلوکوں کی بجائے

کام کا ج برجیختے ہیں ان کو ہر ماہ کرتے۔ تعلیم کے ساتھ سماکھہ صفت

کتابوں کا انتظام بھی ترے تاکہ غرب عوام پر کوئی دباؤ نہ ہو۔

نہ بسپتالوں میں دواٹوں کی خیمنی کیا اگر ہو سکے تو صحت

دواٹیں فرمائیں ہوں تاکہ غرب انسان بھی اپنا علاج کرے سکے۔

حکومت کو چاہیے کہ بسپتال کی کردی نگرانی کرے اور اس بات

کا دھیان کر کے وہاں موجود کام کرنے والے اپنی نوکری ٹھیک طریقے

سے کر دیے ہیں یا نہیں۔ ملک ہر میں زیادہ بسپتال تعمیر کیے

جائیں تاکہ لوگوں کو علاج کروانے سے بے طویل عرصے انتظار

نہ کرنا پڑے۔ اس کے علاوہ اگر عوام بھی حکومت سے خواہن

کرے تو مل جل کر سب ان مسائل برقرار پاس کتے ہیں۔



ResultsPlus

Examiner Comments

A very good response. There is a short but very appropriate introduction, good description of problems and in the conclusion candidate's own thoughts to solve them.



ResultsPlus

Examiner Tip

Produce a plan and stick to it!

Question 2(g)

This was the least popular of all the questions available in Section B and only a few candidates attempted this question. Most essays were very poor or largely irrelevant.

Section C

Question 3(a)

This question was the most popular on Section C. However, it was the question which produced the weakest responses. This question required candidates to demonstrate their research about and understanding of the job opportunities and their importance in an Urdu-speaking geographical region or city. The vast majority of candidates attempted this question without bothering to understand or even read it carefully. As a result, there were a significant number of essays which showed no evidence of reading/research and understanding. Quite a lot of candidates wrote about regions/cities such as London, Bristol, Leeds and Afghanistan. Candidates should have been aware that the specification clearly states the chosen region/city **must** be Urdu-speaking.

This essay does not show any real research or analysis.

اسلام آباد دنیا کے خو صورت شہروں میں سے ایک
شہر ہے۔ اسلام آباد نے شرمندی آبادی 2009ء میں
شہادی کی تھی اس میں شہر کا رقبہ 1704000 مربع کلومیٹر ہے اور
دیسپارٹ کا رقبہ 466 مربع کلومیٹر ہے۔ اسلام آباد پاکستان
کا دارالحکومت ہے لیکن یہی کمراجع بآستانہ کا دارالحکومت تھا
کمراجع میں کی آبادی زیادہ ہونے اور روزگار کم ہونے کی وجہ
سے ٹبر ایلوں نے 1958ء میں فتحیہ سانہ دارالحکومت کو
کسی دوسرے شہر میں سین کر دیا چاہیے۔ 1958ء میں صدر ایلوں
نے راولپنڈی کے قریب ایں جملہ دیکھی اور وہاں سینہ کام شروع
کر دیا۔ 1960ء میں اسلام آباد بوری طرح سے آباد ہو چکتی تھی

ویاں بے جدید قسم کی عمارتیں بنائی گئیں اور پھر ۱۹۶۴ء میں

اسلام آباد کو پاکستان کا دارالحکومت کا درجہ دیا گیا۔

اسلام آباد میں تاریخی مقلعہات موجود ہیں جیسے کہ فیصل مسجد
دائیں لوہ پھرست باغ اور شریٹس نشاط میں اسلام آباد میں چاہا
بھری سرکار کا مزار بھی یہیں ہے دور سے لوگ ویاں پر
آتے ہیں اور ویاں اسلام آباد میں خاص طور پر حضرت پیر
میر علی شاہ کے مزار جو گورنر ہسپت میں ہے ویاں پر جو لوگ ہیں
دود سے آتے ہیں۔

اسلام آباد میں روزگار موجود یہے۔ یہاں پر مختلف شعبہ
سنٹر میں ہے جہاں پر لوگ یہودی ملک سے آتے ہیں۔ آتے ہیں
یہاں لوگ مختلف روزگار کی تلاش میں ہی آتے ہیں۔ یہاں پر
فیادہ تر لوگ فوٹوگرافی کی تلاش میں آتے ہیں اسلام آباد کا فی
بڑا شہر یہے اور یہاں پر تاریخی عمارتیں بھی موجود ہیں جیسے
کہ نیشنل اسٹیبل لائبریری ٹرنٹ یامس اور نیشنل ڈونیورسٹی کی
عماراتیں موجود ہیں۔ یہاں پر لوگ اسلام آباد کے پارکوں کا مزہ
یہے ہے آتے ہیں اور خاص طور پر یہاں کا جزیاں گھر۔

اسلام) آباد ہے اور روزگار کے موقع کی بحث رایت رئے۔ یہاں پر لوگ
حمدہ ذمہ دار ہے شہروں سے آئے ہیں دوکانوں میں کام کرتے ہیں
کیونکہ یہ یا نہ ہے کام دار الحکومت یعنی اس لئے یہاں پر روزگار
کام کھینچ رئے اور لوگ کافی چیزوں خریدنے کے لیے بھی آتے ہیں اس
سے بہت چلتا ہے کہ یہاں کام روزگار کھینچ کی یا رایت رئے۔
اسلام) آباد میں لوگ مختلف روزگار کے تلاش میں بھی آتے
ہیں جسے کہ مختلف دفتروں کا کام کیونکہ اس شہر میں کافی
بینک ہیں تو لوگ وہاں کام آتے ہیں تاکہ انس کوئی کام
مل جائے اور اسلام آباد کافی بڑا شہر یونیورسٹی وہ سے
لوگوں کیمپوس چیلنج سے آئے شہر میں دن کو کام کرتے ہیں
اور یقیناً ایس شام کو اپنے ٹفر لوٹ جاتے ہیں۔

اسلام) آباد میں مختلف سپال اور سکول بھی ہیں۔ یہاں پر لوگ آئندہ
کام کرتے ہیں۔ سکولوں کی تعداد فائی زیادہ اور وہاں پر بھی
آئندہ سنتہ سکولوں میں بڑھاتے ہیں جس سے نہ یہاں چلتا ہے کہ

یہاں کا روزگار ابھی یہ کچھ لوگ جو ذات یا نرس میں وہ ہیں پہ
اکہ پسپتاں میں کام کرتے ہیں۔

اسلام) آباد میں رورکار کے موقع ابھی ہیں۔ اور یہاں پر مختلف

دوزگار کے فوہونے کی وجہ سے نوگ اس کی قدر کرتے ہیں اور جیسی وجہ
بکار آنے کی وجہ تلاش میں نوگ دوزگار کی تلاش میں حاصل ہیں
اور جو بیٹے سے سائی ہیلپ کام کر دیتے ہیں ان کو بتائیں کہ یہاں

جیسا ہمیت ہے۔



ResultsPlus

Examiner Comments

The word count is much over the prescribed limit. The candidate does not show that any real research has been undertaken. At the same time, there is no real analysis. The very long introduction is completely irrelevant.



ResultsPlus

Examiner Tip

Make sure the information you supply is up to date and relevant. Always try to remain within the prescribed word limits.

Question 3(b)

In this question, candidates were required to discuss the political situation in the historical period which they had studied and explain how this situation effected the country. The question was attempted by more than 15% of candidates but the vast majority did not respond to the question set and instead wrote pre-learned long essays on famous personalities such as Quaid e- Azam, Allama Iqbal, Zulfiqar Ali Bhutto and Doctor Qadeer Khan.

This candidate has written a largely irrelevant answer on Zulfiqar Ali Bhutto, the former Prime Minister of Pakistan.

میں نے اپنی حکیم کے لیے جس دور کا انتخاب کیا ہے اس کے
ابدا 1970 اور ابتدی 1980 میں ہوتی ہے۔ تاریخ سے اس 40 سال
دور میں بہت سارے عظیم لوگ پیدا ہوئے اور بہت سارے
واقعیات روپ میں ہوئے۔
اس دور میں ایک ایم سیاسی شخص پیدا ہوا جس کا
نام ذلیفقار علی ھٹتو ہے اور جو ۸ صفری ۱۹۴۸ میں پیدا ہوئے
وہ سرشناسوار کی اکتوبر اولاد تھے۔ اپھوں نے ابتدائی تعلیم پر کنڑل
اور علی تعلیم کیلیفورنیا اور آسٹریلیا سے حاصل کی۔ بعد میں اپھوں
نے نسبت اچھیانی سے شادی کی ۱۹۷۳ میں انکی ہلی اولاد
بے نظر نظر ھٹتو پیدا ہوئی۔
صدر الوبی کابینہ سے علیحدگی کے بعد اپھوں نے پاکستان

بیلین بارن بنائی - ۱۹۷۳ء میں ذولفقار علی ہٹھو نے قومی اسمبلی

سے آئی کتاب کی واقعی وزیر اعظم کا حلف اٹھایا۔ تو ہٹھو ایک

مخلص انسان ہے لیکن حکومت کرنے کے لیے اپنے جس بودھ

کا سامنا کرنا پڑا۔ اس ذکر "Mirage of Pakistan" میں جسٹریمن سے

بڑی خوبصورتی سے کہا ہے۔

ذولفقار علی ہٹھو تاریخ کی ایک ایم شخیت ہے جیسا کہ مطلوب

احد عزاعی اپنی کتاب "سدلوں کا بستا" میں بناتے ہیں کہ ہٹھو نے پاکستان

تو انہی قوت بنانے اور اسلامی بیتل بنانے کی ہم شروع کی پاکستان

تو ہمیں بار ایک مشترک آئی ملا۔ اس کے علاوہ انہوں نے آپوں

پلانٹ فیکر تھا۔ نو سے ہزار قیدیوں کو بھارت کے چینگل سے آزاد

کیا۔ ہٹھو نے آپا، آپوں ہمیں تھاں بھی کھانی پڑے ہو جو ۲۰

نیو ٹلائی ہم بنائیں گے۔



ResultsPlus

Examiner Comments

Largely irrelevant pre-learned essay. The candidate has not bothered to read the question.



ResultsPlus

Examiner Tip

Always read the question carefully before attempting it. Do not depend on pre-learned material.

Question 3(c)

This question was the least popular choice of the four options offered in Section C with only a few responses on modern Urdu society. All essays were either very poor or largely irrelevant.

Question 3(d)

This question was by far the most popular option for the research-based essay and led to some outstanding answers. This question required candidates to discuss the two important characters of their chosen book, play or film and also to explain how successfully the author or director has managed to present these characters. All in all, credit goes to many candidates who managed to read and research and came up with excellent responses. What was disappointing to note was that some very able candidates got penalised by either not getting proper guidance or support from their teachers or doing very little preparation themselves. Quite a few candidates who spent time in research and reading/seeing books/films in other foreign languages, which is not allowed under the specification, were unfortunately not credited.

As expected most candidates chose 'Mirat-ul-Uroos' and 'Umrao Jan ada' as the novel and 'Anarkali' as the drama. When it came to the choice of films some favourite chosen films were like last year: 'Baghban', 'Kabhi khushi kabhi gham', 'Khud ke lieye' and 'Mera nam Khan hai.' Quite a few candidates opted for star Plus and Geo drama serials.

This candidate has chosen to write about the two main characters of the film 'Khuda ke lieye'. The candidate has a very good knowledge of the film and its characters. The language is good and the structure is logical, but the candidate has completely missed the second part of the question.

میری جنی سوچ فلم کا نام "خدا کے لیے" ہے۔ اس فلم کو کے
بڑا بڑا اور سانچہ شعیب مندوہ ہیں۔ یہ پاکستان
فلم یہاںی نہ لگائیں وہ دنیا بھر میں لوگوں کے ساتھ ہونے
والے نا انسانیوں پر دعا شن ڈالتی ہے۔ اس فلم میں جس
فائدہ اور نفع نہیں ہے اُن میں شاہ، فواد خان،
ایمان علی، رشید نثار اور نفیر الدین ستار جسے لوگ شامل
ہیں۔

میں اس فلم کے جن ۵۰ ترددوں کے بارے میں بات کرنا
چاہیے یوں وہ مریم / صیری (بیان اپمان علی) اور منفرد
(بیان شان) ہیں۔ پہ تردد اس لیے اتنی ایمیت دکھتے
ہیں کیونکہ ان کے ساتھ یوں والی وہنا انسانی اور فلم دکھایا
گیا ہے جو دنیا میں یوں نافرود ہے لیکن لوگ اس بات کا جائزہ

میں لیتے نظر انداز ترمیتیہ ہیں یہ بھر اُن کے لیے اُس میں کچھ
غلط نہیں ہوتا۔

امان علی کا تردد ایک ایسی لڑکی کی ہمہان بیان فرما ہے جو
برطانیہ میں پل پڑھی اور وہیں کے ایکوں پر چلتی آئی
ہے اور جب شادی کی باری آئی تو اُس کا باپ ہے اسے کسی
برطانیہ کے دینے والے انسان سے شادی نہ کرنے دے بلکہ اس
کو پن بے عنق سمجھ جیکہ اتنے بر سوں سے وہ خد ایک
انگلیز کے ساتھ شادی کے بغیر دہ دیا ہے۔ ایسا انسان
اپنی بیٹی کی شادی کے معاملے میں پھر اسلام کو سچے لے گتا ہے
تو وہ بیٹی اس بات کو برداشت نہیں کریتا۔ اس فلم
کے ذریعے دکھایا گیا ہے کہ یہ عمل کتنا غلط ہے اور کسی

کی زندگی کے ساتھ اس طرح سے ~~کھلکھلنا~~ کھلکھلنے کی اسلام
نہ رکھا۔ اجازت نہیں دیتا۔

اس فلم کے چند لمحتے میں دکھایا گیا کہ اس روکی کو

نہ بردستی شادی کے لیے پاکستان لے جایا جانا ہے جبکہ پاکستان
میں شادی کرنا تو عدد وہ وہاں کے ساحل سے بھی واقع
ہے۔ اسی نہ بردستی شادی کروانے میں اُسکے باپ
اور ایک الیسے مولانا کا یاد ہوتا ہے لئے کہ اسلام کے نام پر
بھٹکاتا خاص طور پر نوجوانوں کو۔ ان مولانا کے اذریعے
 بتایا گیا ہے کچھ بظاہر مسلحان ہوتے ہیں اور اسلام کی ترغیب
دیتے ہیں لیکن وہ حقیقت میں نوجوانوں کو نشانہ بناتے ہیں
تالہ کے وہ اُنھیں مگر اڑ کر سکتے۔ اُنھیں چند باتیں کیا جاتا
جنت عاصل کرنے کی اُس دلائی کے اس روکی کی انگریز سے
شادی ہونے سے بہرہ ہے کہ تم اس سے نہ بردستی شادی کر لے۔
حالانکہ وہ اس طرح اس نوجوان کو مگر اڑ کر رہے ہوتے کیونکہ
نہ بردستی کی شادی کی قرآن میں اجازت ہی نہیں ہے۔

ایک اور ایم کردار اس فلم کا منفرد (پیمان شان) ہے۔ اس کردار
کے ذریعے ایک الیسے روکے کی زندگی دکھائی کی گئی ہے جو اپنی یہی

دینا میں مگر ہوتا ہے، صورت سے دیکھنے رکھتا ہے۔ پر لڑکا
 اتنا منہیں نہیں ہوتا ~~لیکن~~ لیکن کس کی جان لینا کا لوگوں کا
 دل دکھانے اسے نہیں۔ ایسے نوجوان کو ۹ سپتمبر کو ہوتے والے
 حادث میں ملوث ہے سمجھ کر پکڑا جاتا۔ اس لڑکے کو شک کی
 بنا پر ہو پکڑا جلتے جاتا ہے لیکن ہرم ثابت ہونے سے ہلے ہی اسے
 ذین طور پر اتنی ادبیت دی جاتی ہے تھوڑہ اپنادین تعاظم
 کھو بیھتا ہے۔
 اس فلم کے ذریعے دینا کو یہ پیغام پہنچایا گیا ہے کہ شک کی
 بنا پر کس مضمون اور بے قصور انسان کو پکڑنا اور اُن کی اور
 ان سے ہر دو لوگوں کی ذہنی بریاد کرتنا، اصراف اس وجہ کے عہ
 مسلمان ہیں، بہت غلط ہے۔ یہ مسلمان کو دیشت گرد سمجھنا اور
 کسی پر بھی شک کر کے اُسے اس قدر توظیباً نا انصافی ہے۔



ResultsPlus

Examiner Comments

The candidate has described the two main characters of the film successfully, but did not attempt the second part of the question. The language and development is quite good.



ResultsPlus

Examiner Tip

Focus carefully on the question. Remember that you have a limited number of words. Do not try to exceed the prescribed word limit.

Grade Boundaries

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<http://www.edexcel.com/iwantto/Pages/grade-boundaries.aspx>

Further copies of this publication are available from
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467
Fax 01623 450481
Email publication.orders@edexcel.com
Order Code UA028898 June 2011

For more information on Edexcel qualifications, please visit
www.edexcel.com/quals

Pearson Education Limited. Registered company number 872828
with its registered office at Edinburgh Gate, Harlow, Essex CM20 2JE

Ofqual
.....



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

cea
Rewarding Learning